

Komunitná nadácia Bardejov
Bardejov Community Foundation
Radničné námestie 21
085 01 Bardejov
Tel: 00421 907 972 763
E-mail: knbj@bardejov.sk
www.knbj.sk



KOMUNITNÁ NADÁCIA
BARDEJOV
ĎAKUJE VŠETKÝM DARCOM,
DOBROVOĽNÍKOM,
PODPOROVATEĽOM A
PRIATEĽOM ZA ICH PODPORU
A POMOC V ROKU 2010.

THE BARDEJOV COMMUNITY
FOUNDATION
THANKS ALL ITS DONORS,
VOLUNTEERS, SUPPORTERS
AND FRIENDS FOR THEIR
SUPPORT AND HELP
IN THE YEAR 2010.



ROČNÁ **SPRÁVA**

ANNUAL REPORT

2010

Texty: Ing. Jozef Jarina
Preklad textov: Mgr. Katarína Minárová
Grafická úprava: Mgr. art. Ivana Višňovská

griotka



AKO VY MÔŽETE POMÔŤ KNBJ

HOW YOU CAN HELP KNBJ

Ako VY môžete pomôcť Komunitnej nadácii Bardejov:

- Každá fyzická alebo právnická osoba môže nadáciu podporiť niektorým z nasledovných spôsobov:
- darovať nadácii finančné alebo nefinančné prostriedky
 - stať sa členom Klubu darcov KNBJ
 - poukázať KNBJ 2% zo zaplatenej dane z príjmu
 - otvoriť nadačný fond s verejne prospešným účelom:
 - Otvorený fond
 - Fond darcovho záujmu
 - Darcom riadený fond
 - Darcom predurčený fond
 - Partnerský fond
 - stať sa dobrovoľníkom KNBJ

How YOU can help the Bardejov Community Foundation:

- Any individual or a business may support KNBJ in one or more of the following ways:
- make a financial or an in-kind donation
 - become a member of the Donors of KNBJ Club
 - assign 2% of the paid income tax
 - open up a charitable fund:
 - Unrestricted Fund
 - Field of Interest Fund
 - Donor Advised Fund
 - Donor Designated Fund
 - Partnership Fund
 - become a KNBJ volunteer

Komunitné nadácie sa čoraz častejšie zaoberajú tým, ako prospieť svojim komunitám inak ako len poskytovaním finančnej podpory aktívnym obyvateľom a organizáciám.

Ak pracovníci nadácie i členovia správnej rady majú dostatok informácií, predstavivosti a iniciatívy, existuje mnoho spôsobov, ako naplňať ciele komunitnej nadácie.

Najväčším kapitálom každej komunity sú jej obyvatelia. V KNBJ sa každým rokom usilujeme čo najefektívnejšie zužitkovať tento sociálny kapitál „svojich“ obyvateľov. Snažíme sa byť komunikátorom medzi jej darcami a podporovateľmi na jednej strane, a aktívnymi obyvateľmi skvalitňujúcimi život v meste cez podporené projekty na strane druhej. Usilujeme sa aj o úlohu staviteľa mostov medzi mestskou samosprávou a neziskovým sektorom i mladými ľuďmi prejavujúcimi záujem o participáciu na verejnom živote v meste.

Jednými z posledných príkladov je sprostredkovaná pomoc Komunitnej nadácie Bardejov medzi podnikateľmi a samosprávou pri oživovaní fontán v meste, výsledkom ktorej je financovanie prevádzky dvoch mestských fontán spoločnosťou Anavek, s. r. o., zlepšovanie vybavenosti základných a stredných škôl v okrese cez spoločný program „Pomôž svojej škole“ s firmou HOBBY, a najnovšie - partnerstvo personálnej agentúry XAWAX s komunitnou nadáciou pri zatraktívňovaní Radničného námestia prostredníctvom osadenia kvetov v oknách domov na námestí.

Komunitná nadácia zatraktívni historické centrum aj ďalšou aktivitou - zorganizovaním umeleckého plenéru kamenosochárov, drevorezbárov a maliarov z piatich miest východného Slovenska v júni toho roku v rámci programu Košice EHMK 2013. Časť umeleckých diel zatraktívni historické jadro mesta a časť budú môcť získať podporovatelia komunitnej nadácie do svojich zbierok. Týmto postupom voči našim doterajším darcom a podporovateľom chceme prejavil úctu k ich spoločensky zodpovednému podnikaniu v našom meste. Aj vďaka nim sa v našom regióne rozvíja individuálne i korporatívne darcovstvo a filantropia, bez ktorých by sa občianske aktivity v meste i jeho okolí len ťažko dali realizovať. Práve naši darcovia a podporovatelia stoja za doterajšími úspechmi KNBJ, ktorá v roku 2010 podporila 24 projektov v celkovej sume udelených grantov 18 505 €.

Na základe týchto skúseností a stretávania sa s dobročinnosťou mnohých ľudí v našom meste i regióne sa stotožňujeme s nasledovným výrokom nemeckej filantropky, rodáčky z mesta Prešov, pani Kataríny Ebel: „Ak by každý podľa svojich možností a vo svojom okolí podporoval menšie či väčšie humanistické ciele, tým by sa aj ten náš, tak nedokonalý, svet zmenil“.

Ing. Jozef Jarina
Správca nadácie

Now more often than ever before, community foundation come up with ideas of how to support their communities in more ways than just providing financial support for projects initiated by active citizens and organizations. If a foundation's directors and staff have enough information, imagination and initiative, there is a variety of ways to meet the purpose of their community foundation.

People are the most valuable capital of every community. In the Bardejov Community Foundation KNBJ, we strive to use this social capital in most effective ways. We work to be a communicator between donors and supporters, on one side, and activists who improve the life in the town by means of their charitable projects, on the other. We seize the role of a bridge builder between the local government, local non profit organizations, and young people interested in taking the initiative and participating in local public affairs.

One of most recent opportunities was when the Bardejov Community Foundations joined forces with the corporate community and the local government in the fountain restoration project. The outcome of this project are two fountains which are now financed by Anavek, s. r. o., a local company. Also, via Help Your School Program carried out in a partnership with HOBBY, a local business, the Foundation helped to improve the quality of equipment in elementary and high schools in our district. The most recent cooperation with XAWAX, personal agency, initiated the project of beautification of the Town Hall Square when flowers have been planted in all windows of houses facing the square.

Our community foundation will make the historic square even more attractive this summer. In June 2011, within the Košice European Capital of Culture 2013 Program, we will organize an art event, a gathering of stone sculptors, wood carvers and painters from five towns of eastern Slovakia. One group of the art works created at the gathering will stay at the square to serve as a new attraction, and the rest will be made available to our donors for their collections. This way we want to express our gratitude for their socially responsible business activities in our town. Thanks to their involvement, the concepts of individual as well as corporate giving and philanthropy have been developing in the town and its vicinity, and have become quite necessary to support grassroots initiatives in this area. And it is namely our donors and supporters who help the Foundation to succeed. In 2010, we funded 24 projects in the total amount of 18 505 EUR.

We have collected an extensive experience and have come across many demonstrations of a volunteering spirit in young people in the town and region of Bardejov. Therefore, in closing, let me quote Ms. Katarina Ebel, a German philanthropist and a native of Prešov: „If everyone would, by his own means and in his own community, support smaller or bigger humanistic purposes, our world, so imperfect today, would change very much.“

Ing. Jozef Jarina, Director
Bardejov Community Foundation



Asociácia
komunitných nadácií
Slovenska



OBSAH ROČNEJ SPRÁVY

TABLE
OF CONTENTS

- Činnosť Správnej rady KNBJ **4** Activities of the KNBJ Board of Directors
- Grantové programy KNBJ v roku 2010 **5** KNBJ Grant Programs in 2010
- Podporené projekty **7** Supported Projects
- Dobrovoľníci o Programe Mladý mladým **9** Volunteers about the Youth philanthropists program
- Daruj 2% a obdaríš seba **10** Donate 2% - donate to yourself
- Vlastné projekty KNBJ v roku 2010 **11** KNBJ's Own Projects in 2010
- Účtovná závierka za rok 2010 **13** Account balance for the year 2010
- Audítorská správa **14** Auditor's Report
- Správna rada KNBJ **14** KNBJ Board of Directors
- Dozorná rada KNBJ **14** KNBJ Supervision Committee
- Grantová komisia KNBJ **14** KNBJ Grant Committee
- Zamestnanci KNBJ **14** KNBJ Staff
- Podporovatelia KNBJ v roku 2010 **15** KNBJ Supporters in 2010
- Benefičný večer KNBJ **16** KNBJ Beneficiary dinner
- Ako vy môžete pomôcť KNBJ **17** How you can help KNBJ



Oslava darovstva
a dobrovoľníctva má svoje miesto
aj v Bardejove

Benefičný večer KNBJ 2010

Benefičný večer Komunitnej nadácie Bardejov sa stal v Bardejove významnou aktivitou v regióne, zameranou na rozvoj miestneho darovstva a zároveň príležitosťou poďakovania významným darcom a dobrovoľníkom komunitnej nadácie. Ten tohtoročný sa uskutoční v piatok, 21. mája v priestoroch hotela Bellevue.

Výše sedemdesiat prítomných hostí – významných darcov a podporovateľov Komunitnej nadácie Bardejov sa pri kultúrnom programe zosustavenom z vystúpení žánrov ZUŠ Michala Vláca, Súkromnej ZUŠ Kesel, hudobných skupín The Cardinals a Projekt so spevákom Robom Mjsoom oboznámilo a dosiahnutými výsledkami komunitnej nadácie v roku 2009, ktoré predstavil prítomným – správcu nadácie Ing. Jozef Jarina a predseda správnej rady RNDr. Vladimír Savčínaký. Tá v minulom roku podporila 25 projektov predložených aktívnymi Bardejovčanmi v celkovej hodnote udelených grantov 7 208, 91 eur. (pokračovanie na 2. strane)

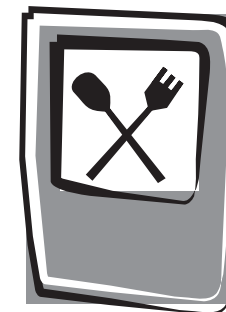


BENEFIČNÝ VEČER KNBJ

Počas posledných piatich rokov sa táto aktivita komunitnej nadácie stala významným kultúrnym spoločenským podujatím v meste zameraným na rozvoj miestneho darovstva. Je zároveň príležitosťou poďakovania sa významným darcom a podporovateľom nadácie. Výťažok z Benefičného večera KNBJ konaného 15. mája 2009 v Tanečnom a kongresovom centre Kesel dosiahol výšku 2 051,20 €.

Celú uvedenú sumu sme použili na podporu projektov aktívnych Bardejovčanov a neziskových organizácií v programe Rýchle granty a programe Klub darcov, ktorého partnermi boli Personálna agentúra XAWAX a Západoslóvenská energetika, a.s.

Benefičný večer, pre jeho významný prínos k rozvoju miestneho darovstva a posilňovaniu medziľudských vzťahov v komunite organizujeme už tretí rok v dňoch komunitných nadácií s podporou Asociácie komunitných nadácií Slovenska.



BENEFIČNÝ VEČER KNBJ

KNBJ BENEFICIARY DINNER

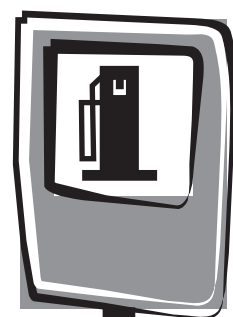
Asociácia
komunitných nadácií
Slovenska

KNBJ BENEFICIARY DINNER

This event has become, during the last five years, a popular cultural and social event in Bardejov, with its purpose to promote local giving. At the same time, it is an opportunity to thank Foundation's significant donors and supporters. The Beneficiary Dinner took place on May 15, 2009, in Kesel Dance and Congress Center, and the amount of donations the Foundation raised at the event reached 2 051,20 €.

All these funds were used to support projects submitted by citizens and non-profit organizations in the Quick Grants Program and KNBJ Donors' Club Program. In 2009, partners of the Donors' Club were XAWAX Personnel Agency and Západoslóvenská energetika, a. s. The Foundation gives this event, due to its importance in the field of development of public giving notions and fostering human relationships in the community, in May as a celebration of the Community Foundation Day, with the financial support of the Association of Slovak Community Foundations.





PODPORO- VATELIA KNBJ V ROKU 2010

KNBJ SUPPORTERS
IN 2010

Mesto Bardejov
XAWAX personální servis, s.r.o., Ondrej Bartoš
HERSTEK MILAN, spol s.r.o.
Š AUTOSERVIS Bardejov, s.r.o.,
Ing. Jaroslav Holub
Anavek, spol. s r.o., Jaroslav Greš-Vaľa
Marko a marko s.r.o., Stanislav Marko
a Jozef Marko
Lekárneň Pharmacia, RNDr. B. Porjandová
BARDBYT, s.r.o.
JUDr. Eva Hudáková
A - keramika, s.r.o., Ing. Miroslav Barna
Asociácia komunitných nadácií Slovenska
VANDSAV, s.r.o., MUDr. Vanda Savčinská
ECON, v.o.s., Ing. Peter Kokinda,
Ing. Anna Kokindová

Individuálni darcovia/Individual donors:

Milan Herstek
MUDr. Ján Fotta
Mgr. Vladimír Harajda
Mgr. Valika Harajdová
Ing. Žak Jaroslav
RNDr. Vladimír Savčinský
MUDr. Vanda Savčinská
Ph.Dr. Jaroslav Keselica
Eva Keselicová
Jaroslav Greš Vaľa
Ing. Jaroslav Holub
PhDr. Božena Porjandová
JUDr. Eva Hudáková
Stanislav Marko
Jozef Marko
Ing. Zuzana Uličná
Peter Uličný
Mária Leščišinová
Ing. Jozef Štalmach
Adrián Lozák
Michal Šima
Anastázia Šimová
MUDr. Július Zbyňovský
JUDr. Martin Tuleja
Terézia Horemuzová
Agáta Steranková
Judita Hrubyová
MUDr. Igor Petnuch
Alexander Bucko
p. Korytko
Ing. Miroslav Jurko
PaeDr. Vincent Bujňák
Mária Reviláková
Viera Jarinová
Ing. Jozef Roháč
Luboš Bíl
Mgr. Mária Biľová
Miroslav Jačšur
Ing. Martina Jaščurová
Peter Demčko

Nefinančné dary/In-kind gifts: Mária Leščišinová
el. reštaurácia
Pavol Tarasovič
Jozef Bóza
Mgr. Ján Šoltés
Akad. mal. Mikuláš Lovacký
MUDr. Aladár Šaláta, CSc.
Hotel Bellevue

Mediálni podporovatelia/Media partners: Bardejovské novosti
Bardejovská televízna spoločnosť
Aréna Bardejov
Prešovský korzár



Správna rada komunitnej nadácie na svojich piatich zasadnutiach v roku 2010 zamerala svoju činnosť nielen na schvaľovanie projektov predložených nadácií v jej šiestich grantových programoch, ale aj na ngrantovacie funkcie nadácie. Časť jej členov participovala na realizácii najväčšieho programu nadácie „Čistý Bardejov“ a zároveň boli aktívnymi komunikátormi medzi komunitnou nadáciou a miestnou samosprávou a pri identifikovaní potrieb komunity i oslovení darcov a podporovateľov nadácie.

Dlhodobo sa spolu so správcom nadácie podieľali na nachádzaní i uplatňovaní nových foriem fundraisingu, ktoré zároveň odkomunikovali priamo s doterajšími darcami na dvoch stretnutiach s nimi počas roka 2010. Svoj podiel majú členovia správnej rady aj na získavaní nových partnerov nadácie do spoločných programov nadácie. Príkladom takejto spolupráce je nový program komunitnej nadácie s miestnou firmou HOBBY pod názvom „Pomôž svojej škole“.

In 2010, the Bardejov Community Foundation Board of Directors held five meetings. The Directors' attention focused on decision making processes connected with the Foundation's six grant programs and non grantmaking activities alike. Several of the Board members took a part in the Foundation's largest project "Clean Bardejov", and at the same time, they helped with communication with the local government and to identify new prospective donors.

For quite a long time, the Board have been collaborating with the Foundation's Director on devising and applying new innovative fundraising methods. In 2010, these new initiatives were presented to our donors at two donor meetings.

Also, the Board members have their share in identification of project partners for new joint projects. One of such collaborations is the new Help Your School Program with HOBBY.



ČINNOSŤ SPRÁVNEJ RADY KNBJ V ROKU 2010

ACTIVITIES OF THE KNBJ
BOARD OF DIRECTORS
IN 2010



V roku 2010 KNBJ podporila 24 projektov z predložených 45 v celkovej sume 18 505 €. Projekty, ktoré Komunitná nadácia Bardejov podporuje, musia spĺňať viacero kritérií. Medzi najdôležitejšie patria dobrovoľnícky charakter realizácie projektu, jeho verejný prospech pre komunitu a spolufinancovanie zo strany žiadateľa.

Podporené projekty sú priebežne monitorované pracovníkmi nadácie, buď priamo na realizovaných aktivitách alebo prostredníctvom stretnutí a konzultácií s realizátormi projektov. Po ukončení projektov sú príjemcovia grantov povinní predložiť do kancelárie KNBJ záverečnú správu o realizácii projektu spolu s jeho vyúčtovaním.

V roku 2010 KNBJ otvorila nasledovné grantové programy:

1. Čistý Bardejov

Cieľom programu je podpora akýchkoľvek občianskych aktivít zameraných na skvalitnenie životného priestoru v mieste bydliska, verejných priestranstiev a taktiež v okolí objektov organizácií. Žiadateľ môže získať grant do výšky 498 eur, pričom vzhľadom na systém pomerného financovania projektov prispieva 10 % priamych finančných nákladov a 20 % nefinančných nákladov z rozpočtu projektu.

2. Deti a mládež

Tento program je zameraný na aktívne a tvorivé využívanie voľného času detí a mládeže. Podporujeme klubovú, krúžkovú činnosť a to hlavne v smere priamej práce s touto skupinou, pričom dôraz budeme klásť na podnecovanie tvorivosti, prehĺbovania tolerance a výchovy k demokratickým hodnotám. Maximálna výška grantu je 332 eur a vlastné vklady žiadateľa predstavujú minimálne 50 % rozpočtu projektu.

3. Rýchle granty

Účelom programu je podpora občianskych, kultúrnych a spoločenských aktivít, ktoré si svojou povahou vyžadujú operatívne finančné zdroje, prípadne rýchlu možnosť podpory. Podpora jedného projektu je limitovaná finančnou čiastkou max. 332 eur, pričom jednej organizácii môže byť poskytnutý grant najviac raz za dva roky. Požadovaná spoluúčasť je minimálne 50% z rozpočtu projektu. Predkladanie projektov je priebežné, najneskôr 2 týždne pred realizáciou projektu.

4. Oživme Radničné námestie

Program vychádza z miestneho občianskeho prieskumu a Strategického plánu ekonomicko-sociálneho rozvoja mesta. Ponúka finančnú podporu pri organizovaní aktivít rozmanitého charakteru v centre mesta. Maximálna výška grantu je 332 eur. Spolufinancovanie žiadateľom je minimálne vo výške 50% rozpočtu projektu.

5. Krajšie školy

Východiskom programu Krajšie školy je myšlienka budovania krajšieho prostredia škôl tak, aby sa v ňom deti cítili dobre a zároveň ich toto prostredie podnecovalo k tvorivému procesu. Výsledkom programu sú vynovené ihriská, dvory, učebne a pod. O grant sa mohli uchádzať všetky typy základných škôl v rámci Prešovského samosprávneho kraja (verejné, cirkevné, súkromné).

6. Mladí filantropi

Mladí filantropi je inovatívny grantový program spravovaný mladými ľuďmi. Program je realizovaný pod hlavičkou AKNS v členských nadáciách. Cieľom programu je rozvíjať filantropiu medzi mladými ľuďmi, viesť ich k aktívnemu záujmu o riešenie potrieb komunity v ktorej žijú, podporiť talent a zaujímavé nápady mladých ľudí.

Program realizujú mladí ľudia pre mladých ľudí, komunitné nadácie zastrešujú program administratívne, poskytujú mladým filantropom svoje know - how, poradenstvo a technickú podporu. V rámci programu sú vyškolené mládežnícke tímy pod vedením komunitných nadácií. Program realizovala KNBJ pre mladých ľudí v Prešove pod názvom „Mladí mladým“ ako pokračujúci program Komunitnej nadácie Prešov po jej dočasnom ukončení činnosti.

GRANTOVÉ PROGRAMY KNBJ V ROKU 2010

KNBJ GRANT PROGRAMS IN 2010



SPRÁVNA RADA KNBJ KNBJ BOARD OF DIRECTORS

RNDr. Vladimír Savčinský - predseda Správnej rady KNBJ KNBJ Board Chairman
Zástupca riaditeľa Gymnázia L. Stöckela vice director, L. Stöckel Grammar School

JUDr. Eva Hudáková - advokátka - attorney
RNDr. Marcel Tribus - riaditeľ Gymnázia L. Stöckela - director, L. Stöckel Grammar School
MUDr. Ján Fotta - chirurg, NsP sv. Jakuba - surgeon, St. Jacob Hospital
Milan Herstek - podnikateľ - entrepreneur
RNDr. Božena Porjandová - majiteľka lekárne - pharmacy owner
MUDr. Andrej Havrilla - primár NsP sv. Jakuba - head physician, St. Jacob Hospital
Mgr. Konštantín Ondrušek - stredoškolský učiteľ SPŠ - high school teacher, SPŠ

DOZORNÁ RADA KNBJ KNBJ SUPERVISION COMMITTEE

Ing. Alžbeta Martičková
Ing. Zuzana Uličná
Ing. Eva Dušenková

GRANTOVÁ KOMISIA KNBJ KNBJ GRANTMAKING COMMITTEE

Mgr. Katarína Minárová
Slavomír Katušin
RNDr. Vladimír Savčinský
Ing. Slavomír Kmečík
Mgr. Konštantín Ondrušek
Mgr. Alžbeta Melicherová

ZAMESTNANCI KNBJ KNBJ STAFF

Ing. Jozef Jarina, správca KNBJ KNBJ Executive Director
Bc. Lenka Stracenská, asistentka správcu KNBJ
Assistant to KNBJ Executive Director
Juliana Stracenská, asistentka správcu KNBJ
Assistant to KNBJ Executive Director



In 2010, KNBJ supported 24 projects out of 45 submitted in a total amount of 18 505 €. Projects supported by the Foundation must meet several criteria: the most important are voluntary character of a project, its public benefit for the whole community, and financial matching on the part of the grant seeker. Supported projects are monitored on a regular basis by the KNBJ staff or the Board of Directors - either via attendance at supported events or meetings, and consultations with project coordinators. After the projects have been carried out, the grantees are required to submit final project reports along with their financial reports.

In 2010, KNBJ operated the following grant programs:

Clean Bardejov
Purpose of the Program is to support civic activities directed at improvements of living environment in housing areas, public areas as well as areas adjacent to office buildings. The maximum grant is 498 €. The financial matching principle requests a grant seeker to provide 10% of direct financial costs and 20% in - kind costs of the project's budget.

Children and Youth
The Program focuses on active and creative leisure time activities of children and youth. The Foundation supports club activities and interests' circles, especially in the field of direct work with these age groups. The purpose is to foster creativity, tolerance and education towards democratic values. The maximum grant is 332 € and co - financing of a grant seeker is 50 % of the project's budget.

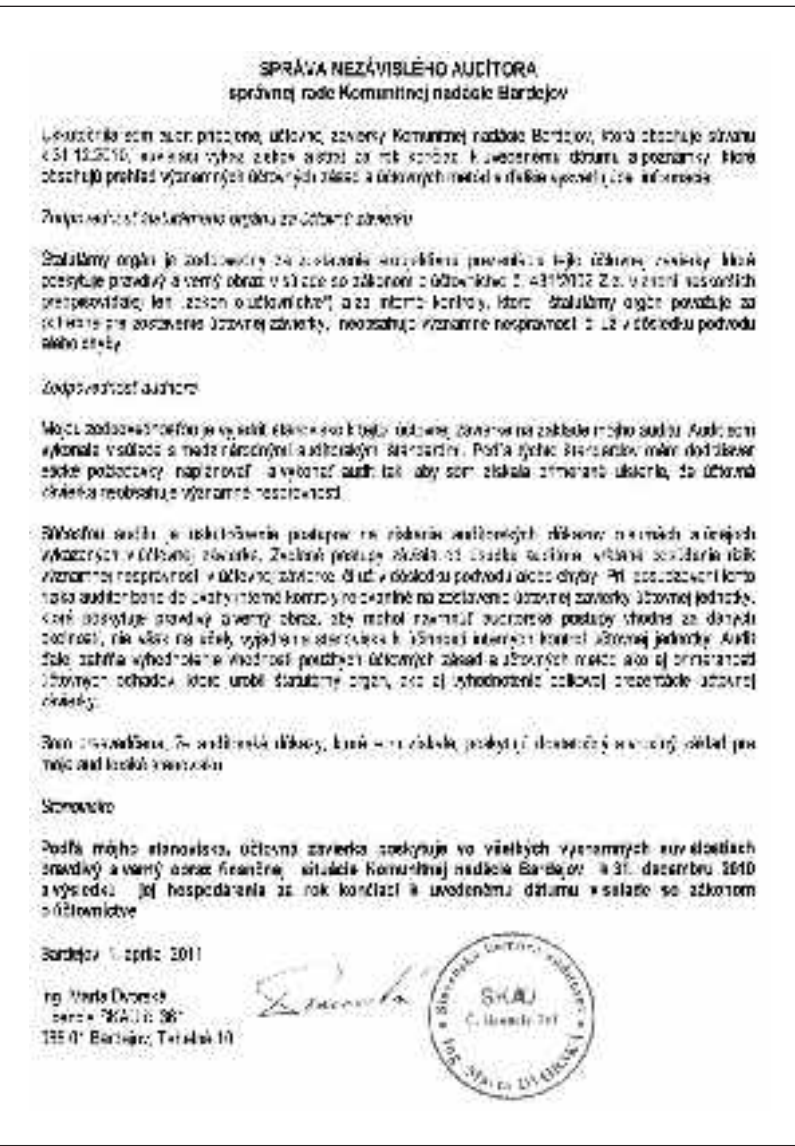
Quick Grants
Purpose of the Program is to support civic cultural and social events which, due to their character, call for flexible financial sources or quick financial support. A maximum grant is 332 €. One organization may receive only one Quick Grant in a two - year period. Financial matching of a grant seeker is no less than 50 % of the project's budget. Proposals are accepted on an ongoing basis; however, no later than two weeks before their implementation.

Let's Cheer up Radničné námestie - Town Hall Square
The program was designed based on results of a local public questionnaire and the Strategic Plan of Economic and Social Development, Bardejov. It provides financial assistance with organization of all different events in the town center. A maximum grant is 332 €. Financial matching on the part of a grant seeker is 50 % of the project budget.

Improved Schools
Purpose of the Program is to improve the school environment for children and to make it more friendly and stimulating. Today, the outcomes of the Program are renovated sports grounds, school yards, classrooms etc. The program was opened to all types of elementary schools in the Prešov region, (i. e. public, private, church schools).



Príjmy/Income	
Mesto Bardejov	2 500,00 €
Asociácia komunitných nadácií SR	3 940,17 €
Príspevky a dary PO	1 879,00 €
Príspevky a dary FO	2 897,00 €
Príspevok z podielu zapl. dane 2%	15 840,87 €
Krátkodobá finančná výpomoc	3 150,00 €
Iné príjmy (prenájom reklamnej plochy)	866,00 €
Úroky banky	74,42 €
Príjmy celkom:	31 147,46 €
Výdavky/Expenses	
Granty	18 505,00 €
Náklady na zamestnancov	3 996,00 €
Účtovnícke služby	798,00 €
Audit	200,00 €
Nájomné	1 298,00 €
Opravy a udržiavanie	106,41 €
Kancelárske potreby, kopírovanie	228,77 €
Školenia	364,38 €
Propagácia	1 285,34 €
Reprezentačné	11,27 €
Telekomunikačné náklady	373,00 €
Poštovné	78,70 €
Cestovné	396,53 €
Ostatné služby, kult. podujatia, benef.večer	2 811,54 €
Ostatné dane a poplatky	27,73 €
Osobitné náklady + notárske služby	53,31 €
Iné ostatné náklady	121,23 €
Výdavky celkom	30 655,21 €
Stav na účte nadačného imania KNBJ k 31.12.2010: 7 340,01 €	





**PODPORENÉ
PROJEKTY**

SUPPORTED
PROJECTS

Program Deti a mládež I. kolo - Children and Youth Program I. round

Projekt č. 1/1/2010 DaM

Žiadateľ: Okresná knižnica Dávida Gutgesela

Názov projektu: Mladý literárny kritik

Cieľom projektu je podnietiť v deťoch a mládeži záujem o čítanie. Je dôležité viesť s deťmi dialóg, od detstva pestovať kultúrnu komunikáciu o prečítanom a počutom, podieľať sa na kultúrnom dialógu v každodennom spoločenskom styku. Boli oslovené deti a mládež vo veku 11 - 15 rokov. Výsledkom tohto projektu bolo vypracovanie Zborníka recenzií, ktorý pozostával z recenzií detí. Deti sa stávali literárnymi kritikmi, a týmto spôsobom prezentovali svoj pohľad na prečítané literárne diela.

Projekt č. 2/1/2010 DaM

Žiadateľ: Súkromná umelecká škola KESEL
Názov projektu: Letný tanečný muzikál „Od Buka do Puka“

Pomocou zábavného a náučného muzikálu „Od Buka do Puka“ boli pripomenuté deťom, mládeži, ale aj dospelým časy detských relácií a programov, aký mali význam, a podporila sa tým nová tvorba podobných projektov pre deti a mládež. Zároveň prostredníctvom programu sa diváci oboznámili s úspechmi a plánovanými aktivitami SZUŠ Kesel.

Projekt č. 3/1/2010 DaM

Žiadateľ: Základná umelecká škola M. Vileca v Bardejove

Názov projektu: Všetko najlepšie

Cieľom projektu bolo oboznámiť žiakov stredných škôl a žiakov 9. ročníkov základných škôl so žánrom kabaret. Toto predstavenie vzhľadom približne 1000 žiakov a študentov. Zároveň bolo prezentované aj širokej verejnosti ako nový umelecký žáner. Napriek tomu, že toto predstavenie bolo niečím úplne novým, stretlo sa s obrovským ohlasom. Predstavenie bolo propagované aj prostredníctvom BTv, Bardejovských novostí, web-stránky, umiestnením plagátov a rozoslaním pozvánok.

Projekt č. 4/1/2010 DaM

Žiadateľ: Hokejový Fanklub Bardejov
Názov projektu: Hokejový Minikemp mládeže

Cieľom nedávno založeného Hokejového fanklubu je podpora hokeja v Bardejove na všetkých úrovniach. Prioritou je však podpora mládežníckeho hokeja, ktorý je podstatným nielen pre budúcnosť hokeja v meste, ale aj pre deti, ktoré sa mu venujú resp. budú venovať. Zorganizovaním kempu sa poskytla deťom možnosť naučiť sa nové hokejové „finty“, mali možnosť zahrať si hokejbal na zápasoch turnaja, a tiež aj stretnúť známe tváre (nielen z bardejovského hokejového klubu mužov).

Projekt č. 5/1/2010 DaM

Žiadateľ: Rímskokatolícky farský úrad v Bardejove

Názov projektu: Kresťanský letný tábor „Staňme sa svätými“

Týmto táborom deti strávili čas v prostredí peknej dedinky, ktorá je obkolesená čistou prírodou, kde sa zabavili, niečo nové naučili a pomocou športových aktivít a rozcvičiek v sebe prebudili športového ducha. Deti sa na tomto tábore naučili lepšie komunikovať, nadviazali nové priateľstvá a tým pádom majú lepší morálny a psychický základ života. Je dôležité aby deti trávili svoj voľný čas zmysluplne, pri hrách a v spoločenstve, nie za počítačom. Nosná myšlienka tábora bola ako sa stať „svätými“ v dnešnej dobe.

Projekt č. 6/1/2010 DaM

Žiadateľ: Hornošarišské osvetové strediskov Bardejov

Názov projektu: Za hradbami mesta Bardejov

Zámerom projektu je vytvorenie tvorivej skupiny zloženej zo študentov v Bardejovských stredných škôl, ktorí pátrali po diele významného reformátora, humanistického učiteľa Leonarda Stockela. Rok 2010 je v Bardejove rokom L. Stockela, preto je projekt aktuálny pre uvedenie si jeho diela a pokrokových myšlienok najmä mladých ľudí študentmi. Výstupom projektu bola učebná pomôcka vytvorená priamo študentmi stredných škôl.

Program Čistý Bardejov I. kolo - Clean Bardejov Program I. round

Projekt č. 1/1/2010 ČB

Žiadateľ: Klub dôchodcov Bardejov

Názov projektu: Úprava prostredia v Bardejovských Kúpeľoch

Cieľom tejto aktivity bolo udržiavať v prvom rade chodníky v takom stave, aby estetiku a priechodnosťou naďalej umožňovali občanom Bardejova a hosťom Bardejovských Kúpeľov využívať ich na relax. Boli odházané kamene a odpratane konáre. Nebyť týchto prác, boli by tieto chodníky nepriechodné.

Projekt č. 2/1/2010 ČB

Žiadateľ: Neformálna skupina osôb bytového domu Pod papierňou B2/65, Bardejov

Názov projektu: Zveľaďujme životné prostredie pred bytovým domom

Projektom sme prispeli k zveľaďeniu a skrásleniu časti prostredia na sídlisku pod Papierňou, a dal sa príklad, že problémy vzniknuté na tomto sídlisku sa dajú riešiť vlastnými silami. Na priestore 2+3 árov na dvoch miestach boli vysadené kvetinové záhony, okrasné kríky a stromy. Pred samotnými vchodmi boli osadené drevené oplotky, ktoré zamedzujú ničenie vypestovaných kvetov. Ostatnú časť tvorí trávnatý porast, ktorý sa pravidelne udržiava kosením. Novovzniknuté krajšie prostredie sa stalo miestom na stretávanie sa ľudí a zlepšovanie susedských vzťahov.

Projekt č. 3/1/2010 ČB

Žiadateľ: Okresná rada Matice slovenskej v Bardejove

Názov projektu: Obnova Cyrilo-metodského pamätníka

Naša nadácia poskytla finančnú pomoc zameranú na opravu bronzovej dosky a lavičiek na Cyrilo-metodskom pamätníku na Šibenej hore nad Bardejovom. Danú situáciu na mieste spôsobilo nepriaznivé počasie a nezistení páchatelia. Tiež bol obnovený náter na podstavci Cyrilo-metodského pamätníka. Očakávaná bola totiž delegácia Košického Arcibiskupstva, predsedníctva MRSR a Matice slovenskej v Jubilejnom 15. výročí od postavenia prvého Cyrilo-metodského pamätníka na Slovensku v prírodnom prostredí.



Clean Bardejov Program

In April 2010, the Bardejov Community Foundation opened, in partnership with the City of Bardejov, the Clean Bardejov Program. This initiative is a part of the currently implemented Strategic plan of socio-economic development of the city. Its purpose is to mobilize the citizens of Bardejov to take a more active role in caring for their living environment and improving all living areas in the town. The Clean Bardejov Program is carried out in two levels.

The first level is based on motivation: it builds upon public recognition - moral, financial and material - of three families, associations of home - owners and organizations who will best improve the surroundings of their family houses, apartment buildings, or organizations' residences (businesses, schools etc.). This fall, the winners will receive their awards from Mayor and representatives of the Foundation.

The second level is of restriction character, and strives to search for so-called „uglies“ in the town. Areas and buildings which unattractive appearances interfere with aesthetic impression of that particular part of the town, are in a form of photographs and descriptions identified on a website of the Foundation. Owners or managers of these „uglies“ are notified in writing to remove these imperfections.

Therefore, the Foundation approached all citizens of Bardejov who cared about a high-quality and pleasant environment in their home town to take photographs of areas and buildings which harm the attractiveness of the city and its living conditions, and send the pictures by post or e-mail to the office of the Bardejov Community Foundation. The winning „ugly“ is selected from among nominated candidates by high school students. In October at a gala event, the winner is awarded the City Thistle Prize.

Every citizen who had taken a part in this initiative and sent at least two photographs received a Foundation's T-shirt with the logo of the Clean Bardejov Program.



Program Čistý Bardejov

V apríli 2010 vyhlásila Komunitná nadácia Bardejov v spolupráci s mestskou samosprávou program Čistý Bardejov.

Táto iniciatíva je súčasťou realizovaného Strategického plánu ekonomicko-sociálneho rozvoja mesta a má za úlohu aktivizovať obyvateľov mesta k aktívnejšiemu prístupu k životnému prostrediu a skrášľovaniu akéhokoľvek prostredia na území mesta.

„Čistý Bardejov“ je realizovaný v dvoch úrovniach.

Prvá má motivačný charakter, spočívajúci na verejnom ocenení (morálnom, finančnom i materiálnom) troch rodín, bytových spoločenstiev a organizácií, ktoré dosiahnu svojou starostlivosťou najkrajšie upravené okolie pred svojím rodinným domom, obytným domom a organizáciou (firmou, školou a pod.). Ocenenia si na jeseň t. r. budú môcť prevziať z rúk primátora mesta a zástupcov realizujúcich program Čistý Bardejov.

Druhá úroveň programu je reštrikčného charakteru so zameraním na vyhľadávanie tzv. „hyzdičov mesta“. Priestranstvá a objekty, ktoré svojím vzhľadom narušujú estetický vzhľad príslušnej časti mesta budú prostredníctvom fotodokumentácie a textu umiestňované na webovej stránke nadácie a majiteľa, resp. správcovia „hyzdičov“ budú písomne vyzývaní k odstráneniu týchto nedostatkov.

Z tohto dôvodu Komunitná nadácia Bardejov vyzvala všetkých Bardejovčanov, ktorým záleží na kvalitnom a estetickom prostredí svojho mesta, aby prostredníctvom fotografií zaslaných do kancelárie nadácie, resp. mailom poukázali na nedostatky v správe a údržbe tých miest a objektov, ktoré narušujú vzhľad mesta a jeho životné prostredie. O najväčšom hyzdičovi rozhodujú študenti stredných škôl spomedzi nahlásených „kandidátov“. Vyhodnotený najväčší hyzdič získava cenu Bodliak mesta na slávnostnom vyhodnotení, vždy v októbri príslušného roku.

Každý, kto sa aktívne zúčastnil tohto programu prispením aspoň dvoch fotografií, získal od komunitnej nadácie tričko s logom „Čistý Bardejov“.

Program Oživme Radničné námestie I. kolo Let's Cheer Up Radničné námestie Town Hall Square I. round

Projekt č. 2/2010 ORN

Žiadateľ: Občianske združenie Different

Názov projektu : Different folk

Cieľom aktivít združenia a teda aj tohto projektu je poskytovať priestor formou celodenného hudobno-umeleckého festivalu, ľuďom, ktorí sa so svojou tvorbou a aktivitami pohybujú na okraji masovo a konzumne orientovanej komerčnej kultúry. Návštevníkom boli predstavení umelci folkovej, jazzovej a pesničkárskej scény. Toto hudobné podujatie vzhľadom asi 70-100 divákov v závislosti od času a aktuálne vystupujúceho interpreta. Prezentovali sa tu aj ľudové remeslá v podaní Hornošarišského osvetového strediska.

Projekt č. 3/2010 ORN

Žiadateľ: Hornošarišské osvetové stredisko v Bardejove

Názov projektu : "Valali v mesce"

V letných mesiacoch minulého roka Hornošarišské osvetové stredisko pokusne zorganizovalo prehliadku folklóru pod názvom „Valali v mesce“ v rámci nedeľných popoludní HOS. Týmto podujatím boli oslovení Bardejovčania ako tí, ktorí by mali prežiť popoludnia s folklórom a ľudovými tradíciami. Organizačný štáb pozostával z 10 ľudí. Pokiaľ ide o divákov, na každom predstavení ich bolo približne 800, čo znamená, že na obidvoch podujatiach sa zúčastnilo 1600 divákov. Hoci toto podujatie bolo niečím celkom novým, stretlo sa s neobyčajným záujmom Bardejovčanov. Zistili sme, že veľa Bardejovčanov má úprimný vzťah k folklóru a ľudovým tradíciám.

Program Rýchle granty I. kolo

Projekt č. PRG 1/2010

Žiadateľ: ZO SLOVES MESTSKÝ ÚRAD BARDEJOV

Názov projektu: športové hry mesta Bardejov

Táto akcia bola zorganizovaná pre občanov, ktorí majú prevažne sedavé zamestnanie, aby boli podnietení k záujmu o športové aktivity a častejšiu pohybovou aktivitou prispievali k zlepšovaniu zdravotného stavu a tým aj k zlepšeniu kvality svojho života. Ďalší dôvod bol, že zamestnanci verejného a štátneho sektoru, ktorí musia často spolupracovať sa prakticky bližšie nepoznajú a projekt tak prispel k rozvoju medziľudských vzťahov a k zlepšeniu spolupráce medzi pracovníkmi dvoch sektorov verejnej správy.

Program Mladí filantropi - Youth Philanthropists

Projekt č. 1/2010 MM

Žiadateľ: Neformálna skupina, v zastúpení: Ľubomír Tóth, Miroslav Pončák, Vincent Leško

Názov projektu: Spestrenie, prečo nie?

Cieľom bolo spestriť a ozvláštniť prostredie mesta Prešov, vdýchnuť nádych umenia na steny vytipovaných budov. Vyzdvihnúť vplyv grafity ako umenia ktoré deprimujúce a fádné šedé steny pretvorí na plnohodnotné diela.

Projekt č. 2/2010 MM

Žiadateľ: Nef. skupina, v zastúpení: Alexandra Rivová, Katarína Barpáková, Kristína Platková

Názov projektu: Young blood: We made this

Cieľom bolo vytvoriť časopis, kde by sa mohli prezentovať mladí neznámi umelci, skateboardisti, jazdci na BMX, fotografi, zviditeľniť ako ich práce tak aj ich samých formou interview alebo prostredníctvom denníkových zápisok.

Projekt č. 3/2010 MM

Žiadateľ: Neformálna skupina, v zastúpení: Lucia Jánošíková, Martin Merašický, Ľuboš Goláb

Názov projektu: Underground guitar

Cieľom bolo vytvoriť priestor pre stretnutie sa mladých ľudí ktorí podľahli čaru gitary. Vytiahnuť mladých a často hanblivých gitaristov na vzduch a do spoločnosti ľudí s ktorými si môžu vymeniť skúsenosti a priučiť sa rôznym fíglom pri hre na gitare.

Projekt č. 4/2010 MM

Žiadateľ: Mládežnícky parlament Prešova (MP2), v zastúpení: Lucia Kažimírová

Názov projektu: Mládežnícky ombudsman Prešova

Cieľom bola príprava metodiky a informačnej kampane zameraných na oboznámenie mladých ľudí s ich mládežníckym ombudsmanom ktorý predstavuje ochrancu základných práv a slobôd mládeže. Prebiehalo to prostredníctvom letákov, plagátov, mediálnych výstupov, diskusných workshopov na stredných školách.

Projekt č. 6/2010 MM

Žiadateľ: Neformálna skupina, v zastúpení: Diana Šugová, Michaela Sopková, Richard Gravec

Názov projektu: Ta pod'me 2

Cieľom akcie bolo umožniť mladým umelcom prezentovať sa, podporiť ich v ich tvorbe. Zorganizovanie vernisáže spojenej s koncertom začínajúcich kapiel, workshopu, kde sami návštevníci mohli nájsť v sebe umelecký cit pri maľovaní alebo zhotovovaní diel ktoré sa neskôr vystavia v podniku. Predstavenie divadla Etudy z Kendíc.

Projekt č. 9/2010 MM

Žiadateľ: Cirkus 49, v zastúpení: Lenka Gajovská

Názov projektu: Multiplace 2010

Cieľom bolo zrealizovať festival nových médií zahrňujúci kolaboratívne maľovanie cez internet, mestskú performance, alebo infobranie s cieľom vytvoriť audiovizuálnu mapu mesta, premietanie machinima filmov a filmov z festivalu Ars Electronica, prednášky o sociálnych médiách a ich vplyve na kultúru a audio-vizuálny koncert.

Projekt č. 10/2010 MM

Žiadateľ: Neformálna skupina, v zastúpení: Eva Plavnická, Bibiána Jurčáková, Ivan Kocvár, Barbora Puchalíková

Názov projektu: Creativity festival

Cieľom bolo vytvoriť možnosť pre talentovaných mladých ľudí prezentovať svoje schopnosti, zručnosti, umelecké ctenie. Oživiť centrum mesta ich výnimočnosťou a kreativitou. Projekt zahŕňal trendové kreatívne líčenie a účesy, „in“ v bodypaintingu a face- bodypaintingu, výstavu mladých fotografov, výtvarné práce nádejných umelcov, dekoratívne výtvarné techniky, grafity.

Vyjadrenia členov tímu Mladí mladým za rok 2011

"Za posledné mesiace som opäť mala pocit, že spolu robíme niečo zmysluplné, čo prináša úžitok a dokonca ma to aj baví! Nejde len o to, že schvaľujeme projekty, ale to, čo všetko tomu predchádza je vlastne projekt sám o sebe. Veľmi som sa nasmiala pri tvorbe tohtoročného plagátu. Vytvorili sme vlastne naše karikatúry :) .Skupina Mladí Mladým pre mňa znamená záruku zmysluplne využitého času, praktického vzdelávania sa a samozrejme množstvo smiechu. Lebo každý z nás je originál, rovnako ako projekty, ktoré sme tento rok vybrali. A úplne najviac ma potešil náš najnovší člen. Syn našej členky Lenky- malý Andrej. Žeby záruka toho, že v budúcnosti sa program Mladí Mladým nestratí?)"

Lenka Čičatková

"Do skupiny som vstúpil väčšmi na popud súčasnej členky, ktorá vo mne videla potenciál a záujem podieľať sa na živote mesta. Vidieť ma ako súčasť generácie stoličkovej a počítačovej mládeže ju privádzalo do stavu pohotovosti. Z tohto sa vyklúlo pozvanie medzi členov, ktoré som srdečne, čo sa vzrušenia týka, prijal. Po prvom stretnutí ma ovinuli nové, kolektívne pocity, ktoré som do tohto momentu neprežíval. Trvalo mi dlhý čas aklimatizovať sa, a vôbec, stále som niekde na polceste v prezentovaní vlastných názorov, v plnení si vlastného postavenia v živom svete diskusií. To je jedna z hlavných náplní môjho pôsobenia, nachádzať vlastné nedostatky a snažiť sa ich prekonať. Rovnako je naplňajúce byť v centre diania, vidieť ako projekty podstupujú prestavby podľa kritérií, ako reagujú na dobré ale i zlé správy grantisti, ako sa ich celé predstavenie pomaly črtá do premiéry na ktorú som prizvaný. Tento je už môj druhý ročník v skupine, po konzultáciách a následnom ozhodovaní nás čaká najkrajšia časť, v ktorej vidíme úsmevy na perách ľudí, zabávajúci sa na nami podporených projektoch. Človek sa cíti byť súčasťou, čo mi v dnešnom svete chýba."

Matej Leško

**DOBROVOĽNÍCI
O PROGRAME
MLADÍ MLADÝM**

**VOLUNTEERS
ABOUT THE YOUTH
PHILANTROPISTS PROGRAM**

Young volunteers about the Youth Philanthropists Program:

Lenka Čičatková

Recently, I once again experienced the feeling that we were working on something worth doing, something that was useful and fun at the same time. It's not only making decisions on projects: all processes that take place before make up a separate project in itself.

I had so much fun this year when we were creating the poster. In a way, we created caricatures of ourselves. For me, working with the Youth for Youth group is a guarantee of well - spent time, practical lessons learned and, of course, loads of fun. For each one of us is a original, just like the projects we selected for funding this year.

Matej Leško

I was encouraged to join the group by one of the members who saw this kind of potential and interest in me. It feels great to be in the center of this activity, to see project intentions develop with the help of our criteria, how our grantees respond to good or bad news, how their performance heads toward its premiere which I am invited to. This has been my second year with the group, and after consultations and selection of projects to be supported, we are looking forward the best part of the program: to see smiles on the faces of young people who take a part at the events and in projects we supported. One feels he belongs: and this is a feeling I miss a lot in this world.



Začiatkom roka 2010 KNBJ zahájila kampaň zameranú na získanie 2% z odvedenej dane z príjmu fyzických a právnických osôb.

Prostredníctvom svojich dobrovoľníkov, zamestnancov KNBJ a členov správnej rady, tzv. direct mailingom sa nám podarilo presvedčiť darcov, že Komunitná nadácia Bardejov je efektívnym a dôveryhodným partnerom a prostredníkom na využitie získaných peňazí v prospech skvalitnenia života Bardejovčanov.

Zo získaných 15 840, 87 € sme podporili zmysluplné aktivity a dobré nápady vo forme predložených malých projektov Komunitnej nadácii Bardejov, ako napr. zriadenie relaxačno športovej triedy v Základnej škole na Wolkerovej ulici, prispeli sme k záchrane turistických zariadení a údržbe lesných chodníkov v okolí Bardejovských Kúpeľov aktívnymi dôchodcami a radu ďalších verejnoprospešných aktivít.

In early 2010, the Foundation launched a fundraising Donate 2% campaign with the purpose to motivate individuals and businesses to assign 2% of their paid income tax.

With the assistance of our volunteers, staff and the Board of Directors, via direct mailing, we succeeded in demonstrating to our prospects that the Foundation was an effective and trustworthy partner, and an appropriate channel to use the raised funds for the benefit of improved lives of all Bardejov citizens.

The raised amount of 15 840, 87 EUR helped to fund useful projects and good ideas submitted to the Foundation for financial support, such as creation of a relax-and-sports classroom at Elementary School on Wolkerova Street, we contributed to restoration of tourist rest points and maintenance of forest trails in the vicinity of Bardejovské Kúpele initiated by a group of active elderly people, and a number of other public benefit activities.



**DARUJ 2%
A OBDARÍŠ
SEBA**

**DONATE 2%
AND DONATE TO YOURSELF**

